



Polski Rejestr Statków

APPROVAL CERTIFICATE ŚWIADECTWO UZNANIA

This is to certify that
Zaświadcza się, że

„NAVITEST” Sp. z o.o.

ul. Piecewska 27
80-288 Gdańsk
POLAND

has been approved in accordance with the requirements of Polski Rejestr Statków S.A. (Publication 56/P) to perform:
uznano zgodnie z wymaganiami Polskiego Rejestru Statków S.A. (Publikacja 56/P) do wykonywania:

penetrant test

badań penetracyjnych

magnetic particle test

badań magnetyczno-proszkowych

radiographic test

badań radiograficznych

ultrasonic test

badań ultradźwiękowych

The results of tests performed by the laboratory in the a.m. scope will be accepted by Polski Rejestr Statków S.A.
Wyniki badań wykonanych przez laboratorium w wyżej wymienionym zakresie będą honorowane przez Polski Rejestr Statków S.A.

The Approval Certificate is valid, provided the conditions stated overleaf and in Annex to the present Certificate are complied with.

Świadectwo uznania jest ważne przy zachowaniu warunków podanych na odwrocie i w załączniku do niniejszego Świadectwa uznania.

Certificate No. **TT/349/710405/09**
Nr świadectwa

Expiry date **2012-07-25**
Data ważności

First issue **1997-02-24**
Pierwsze wydanie

Issued at/Wydano w

Chief of Technical Services
Szef Służby Technicznej

Gdańsk, 2009-11-10

Signature/Podpis

Polski Rejestr Statków S.A.
al. Gen. Józefa Hallera 126
80-416 Gdańsk, Poland

Tel. +(48) 58 346 17 00
Fax +(48) 58 346 03 92

e-mail: mailbox@prs.pl
www: <http://www.prs.pl/>

Tests:

Badania:

Test Badanie	Standard and/or test procedure Norma i/lub procedura badawcza
Penetrant test Badania penetracyjne	PN-EN 571-1, PN-EN 1289, PN-EN 10228-2 NVT/PR/PT
Magnetic particle test Badania magnetyczno-proszkowe	PN-EN ISO 9934-1, PN-EN 1290, PN-EN 1291, PN-EN 1369, PN-EN 10228-1 NVT/PR/MT
Radiographic test Badania radiograficzne	PN-EN 444, PN-EN 1435, PN-EN 12517 NV/PR/RT
Ultrasonic test Badania ultradźwiękowe	PN-EN 583-1, PN-EN 1712, PN-EN 1714, PN-EN 10160, PN-EN 10228-3, PN-EN 10228-4, PN-EN 10307, PN-EN 10308 NVT/PR/UT/A

Basis of approval:

Podstawa uznania:

- Laboratory Information Card, dated 2009-06-03.
Karta informacyjna laboratorium z 2009-06-03.
- Previous Approval Certificate No. TT/349/710405/06, dated 2006-07-26.
Poprzednie Świadectwo uznania nr TT/349/710405/06 z 2006-07-26.
- Laboratory / Service Supplier Survey Report No. TT/AnO/10/09, dated 2009-09-09.
Sprawozdanie z inspekcji laboratorium / firmy serwisowej nr TT/AnO/10/09 z 2009-09-09.

General conditions:

Warunki ogólne:

- The tests shall be carried out by operators qualified acc. to EN 473 Standard or equivalent and listed in the Annex to the present Approval Certificate.
Badania mogą prowadzić tylko operatorzy posiadający uprawnienia wg wymagań normy PN-EN 473 lub równoważnej, których wykaz podano w załączniku do Świadectwa uznania.
- Compliance with the requirements of the current Rules of Polski Rejestr Statków S.A.
Przestrzeganie wymagań zawartych w aktualnych Przepisach Polskiego Rejestru Statków S.A.
- Polski Rejestr Statków S.A. is to be notified of any change introduced during the validity of this Approval Certificate that may affect the approval conditions.
O każdej zmianie mającej wpływ na warunki uznania wprowadzonej w okresie ważności Świadectwa uznania należy powiadomić Polski Rejestr Statków S.A.
- The approval may be withdrawn at the Surveyor of Polski Rejestr Statków S.A. request if the principles of proper testing practice are not observed.
Uznanie może być cofnięte na wniosek inspektora Polskiego Rejestru Statków S.A. w przypadku naruszenia zasad przyjętych w prawidłowej praktyce prowadzenia badań.

In carrying out survey activities Polski Rejestr Statków S.A. (PRS) makes efforts to ensure that they are conducted with conscientiousness and the principles of good practice, with due regard paid to the state-of-the-art technology. However, neither PRS nor its Surveyors shall bear any civil liability for damage, loss or expense which may arise in consequence or as the outcome of conducting these activities, or the result of information or advice given to the customer by PRS, irrespective of whether or not such were the result of neglect, error or lack of proper information. Nevertheless, should the customer prove that such

damage, loss or expense was due to negligence on the part of the Society or its Surveyors, PRS will pay compensation to the customer for his loss up to but not exceeding the amount due for services provided, forming the basis of the customer's claim. In no cases will PRS be responsible for indirect losses (loss of prospective profits, loss of contract, inability to undertake activities, etc.) sustained by the customer and associated with the executing of a commission by PRS.

Polski Rejestr Statków S.A. (PRS) wykonuje czynności nadzorcze z należytą starannością i dobrą praktyką, uwzględniając aktualny poziom wiedzy. Niemniej jednak, ani PRS, ani jego inspektorzy nie ponoszą odpowiedzialności cywilnej z tytułu ewentualnych szkód mogących powstać w związku lub w następstwie wykonywania tych czynności lub w wyniku przekazanych zleceniodawcy przez PRS informacji bądź ocen, niezależnie od tego, czy owe szkody były następstwem zaniedbania, błędu lub braku właściwej informacji. Jednakże, jeżeli zleceniodawca udowodni, że taka szkoda wynika z zaniedbania PRS lub jego inspektorów, PRS wypłaci zleceniodawcy odszkodowanie nie przekraczające wysokości opłaty należnej za wykonaną usługę, stanowiącą podstawę roszczenia zleceniodawcy. PRS w żadnym przypadku nie będzie ponosił odpowiedzialności z tytułu strat pośrednich (utrąty spodziewanych korzyści, utraty kontraktu, niemożności podjęcia działalności itp.) poniesionych przez zleceniodawcę, a mających związek z wykonywaniem zlecenia przez PRS.